

HITACHI

FLAT FACE COLOUR MONITOR

(DJ72)

CM771ET/U

CM772ET/U

USER MANUAL

MANUEL D'UTILISATION

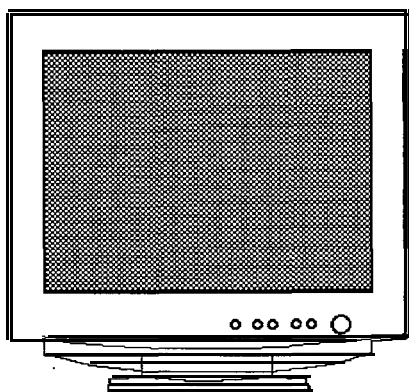
BEDIENUNGSANLEITUNG

MANUAL DE USUARIO

MANUALE DI ISTRUZIONI

with **EasyMenu** !

EasyMenu is HITACHI's On Screen Display function for easy operation.



**READ THE INSTRUCTIONS INSIDE CAREFULLY.
KEEP THIS USER MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.**

For future reference, record the **serial** number of your colour monitor.

SERIAL No. _____

The serial number is located on the rear of the monitor.

This monitor is **ENERGY STAR**® compliant when used with a computer equipped with VESA DPMS.

The **ENERGY STAR**® emblem does not represent EPA endorsement of any product or service.

As an **ENERGY STAR**® Partner, Hitachi, Ltd. has determined that this product meets the **ENERGY STAR**® **guidelines** for energy efficiency.



HITACHI

Moniteur Couleur
(DJ72)

CM771 ET CM772ET MANUEL D'UTILISATION

Félicitations, vous avez acquis le moniteur couleur HITACHI.

Lisez attentivement les instructions et conservez ce manuel pour d'éventuelles utilisations futures.

REMARQUE:

* Les informations contenues dans ce manuel peuvent être modifiées sans préavis. Le constructeur n'accepte aucune responsabilité pour les erreurs qui peuvent éventuellement apparaître dans ce manuel.

• Tous droits réservés, y compris celui de traduction, reproduction, duplication (même partielles) par quelque procédé que ce soit.

MARQUES DÉPOSÉES:

VGA est une marque déposée d'International Business Machines Corporation.

VESA est la marque d'une organisation sans but lucratif, la Video Electronics Standard Association.

ENERGY STAR® est une marque de l'EPA (Environmental Protection Agency, USA).

SOMMAIRE

CARACTÉRISTIQUES	2 - 2
△ PRÉCAUTIONS	2 - 3
INSTALLATION	2 - 7
UTILISATION	2 - 9
SYSTÈME D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE	2 - 15
PLUG & PLAY	2 - 15
VERIFICATION DES SIGNAUX	2 - 15
TRAITEMENT DES INCIDENTS	2 - 16
SPÉCIFICATIONS	2 - 17

Tableaux:

Tableau 2-1. Réglages	2 - 10
Tableau 2-2. Système d'économie d'énergie	2 - 15
Tableau 2-3. Vérification des signaux	2 - 15
Tableau 2-4. Traitement des incidents	2 - 16
Tableau 2-5. Réglages standards	2 - 18
Tableau 2-6. Brochage	2 - 19

CARACTÉRISTIQUES

Ce moniteur couleur dispose des caractéristiques suivantes

Très haute précision d'image et excellent contraste

Mise au point très précise et contraste élevé, écran plat anti-reflets, circuit de mise au point dynamique, verre teinté et masque INVAR. Toutes ces caractéristiques permettent d'obtenir une mise au point extrêmement précise et un contraste très élevé afin de réduire la fatigue oculaire.

Balayage multi- fréquence

Grâce au balayage automatique et au réglage automatique, cet appareil s'adapte à une vaste gamme de fréquences de balayage et a de nombreuses utilisations.

Fonction de contrôle d'image numérique

Position, taille, coussin, trapèze, parallélogramme etc peuvent être réalisées au moyen de commandes numériques. Le réglage géométrique défini peut être mémorisé pour différentes fréquences HN. Des fonctions, prédéfinies, enregistrées sur un microprocesseur, peuvent mémoriser 37 jeux de réglages géométriques dont le réglage usine standard.

Fonctions numériques de contrôle couleur

L'équilibre entre le rouge, le vert et le bleu est réglable par commande numérique. Le réglage de couleurs choisi peut être mémorisé et appelé à l'aide du fonction de sélection de couleur.

Système d'économie d'énergie

L'agence américaine pour la protection de l'environnement (EPA, Environmental Protection Agency) a lancé un programme baptisé "ENERGY STAR" dont l'objectif est d'inciter les constructeurs à mettre en œuvre dans leurs produits une fonction d'économie d'énergie. Cette fonction permet à un équipement de passer dans un état de faible consommation lorsqu'il n'est pas utilisé. Le moniteur couleur est équipé d'un mode "veille" correspondant à une faible consommation électrique conformément aux normes édictées par l'EPA dans son programme "ENERGY STAR". Voir la section "SYSTÈME D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE" pour davantage d'informations.

EasyMenu

Il s'agit d'une fonction d'affichage qui permet d'accéder facilement aux différentes opérations de réglage à partir du panneau avant.

PLUG & PLAY

Ce moniteur est conforme à la norme VESA DDC1/2B lorsqu'il est utilisé avec un ordinateur conforme à VESA DDC (Display Data Channel).



⚠ **PRÉCAUTIONS**

⚠ **Cessez l'utilisation du module si un incident se produit !**

Un incident tel que fumée, odeur de brûlé, bruit excessif, etc. pourrait causer un feu ou un choc électrique. Si vous constatez un incident, éteignez le moniteur et débranchez le câble d'alimentation de la prise du secteur. Vérifiez alors s'il y a du feu ou de la fumée et contactez votre revendeur.

⊘ **Évitez tout choc au moniteur !**

⊘ **Ne laissez pas de corps étrangers (eau, métal, etc.) pénétrer à l'intérieur !**

⊘ **Ne retirez jamais le couvercle !**

Ce moniteur couleur contient des composants de tension élevée. Contactez votre revendeur pour toute réparation et tout nettoyage de l'intérieur.

❗ **La prise secteur doit être proche du moniteur et facilement accessible !**

⚠ **Installez le moniteur dans un environnement adéquat !**

N'exposez pas le moniteur à la pluie, l'humidité, la poussière, les gaz corrosifs, les vibrations, etc. afin d'éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie.

Ne placez pas le moniteur sous le rayonnement direct du soleil ou près d'appareils de chauffage.

Évitez de placer le moniteur sur une surface instable.

⚠ **Placez le moniteur dans un endroit bien ventilé !**

Ne couvrez pas le moniteur et ne placez aucun objet contre l'une quelconque de ses surfaces (que ce soit au-dessus, à droite, à gauche, à l'arrière ou sous le moniteur).

Des orifices de ventilation sont placés sur tous les côtés du coffret afin d'éviter toute élévation de température.

⚠ **Attention aux champs magnétiques !**

Ne placez pas d'aimant, de système de haut-parleur, de lecteur de disquettes, d'imprimante, ou d'appareil capable de générer un champ magnétique auprès du moniteur. Un champ magnétique peut brouiller les couleurs ou provoquer la distorsion de l'affichage.

⚠ **Attention à l'éclairage ambiant !**

Afin de réduire la fatigue oculaire, évitez le rayonnement direct du soleil ou de l'éclairage de la pièce sur l'écran.

❗ **Utiliser le cordon d'alimentation fourni avec le moniteur !**

Le non-respect de ces normes, peut entraîner des électrocution ou risque d'incendie

❗ **Utilisez uniquement des prises de tension appropriée et reliées à la terre !**

Ce moniteur se règle automatiquement sur la tension d'entrée 100 ▪ 120 / 200 ▪ 240 V.

⚠ **Faites attention au branchement du cordon d'alimentation !**

Avant de brancher la prise mâle du cordon d'alimentation sur une prise murale de tension correcte, vérifiez que la partie de ce cordon qui se trouve au niveau de la connexion est propre (c'est-à-dire qu'il n'y a pas de poussière). Ensuite, enfoncez fermement la prise mâle de ce cordon dans une prise murale afin d'éviter tout risque de choc électrique ou d'incendie.

❗ **Pour une isolation complète, retirez le cordon d'alimentation !**

Pour une isolation complète par rapport à la source d'alimentation, retirez le cordon d'alimentation du moniteur ou de la prise murale.

⚠ PRÉCAUTIONS (Suite)

⚠ ATTENTION uniquement destiné à l'utilisation en 200 - 240 V

Cet équipement utilise les systèmes de protection électriques du bâtiment où il est installé pour l'isolation contre les courts-circuits ou les sut-tensions. Voir le tableau qui suit pour la localisation et le nombre adéquats de systèmes de protection du bâtiment.

Exemples informatifs de dispositifs de protection dans les matériels et sous-ensembles monophasés

	Protection contre	Nombre minimal de coupe-circuit à fusibles ou de poles de disjoncteur	Emplacement
Cas A: Matériel destiné à être relié uniquement à des SCHEMAS D'ALIMENTATION avec neutre à la terre identifié de façon sûre excepte pour le cas C ci-dessous.	Défaut à la terre	1	Conducteur de phase
	Surintensité	1	L'un ou l'autre des conducteurs
Cas B: Matériel destiné à être relié à toute alimentation, y compris les SCHEMAS D'ALIMENTATION IT et les alimentations avec fiches reversibles excepte pour le cas C ci-dessous.	Défaut à la terre	2	Deux conducteurs
	Surintensité	1	L'un ou l'autre des conducteurs
Cas C: Matériel destiné à être relié à des schémas d'alimentation 3 conducteurs avec neutre à la terre identifié de façon sûre.	Défaut à la terre	2	Chaque conducteur de phase
	Surintensité	2	Chaque conducteur de phase

Vérifiez que les systèmes de protection du bâtiment correspondent aux conditions indiquées dans ce tableau avant d'installer le moniteur.

⚠ Attention à l'électricité statique présente à la surface de l'écran !

Pour éviter tout risque d'électrocution due à l'électricité statique présente à la surface de l'écran, débranchez le cordon d'alimentation au moins 30 secondes après avoir éteint le moniteur.

⚠ Evitez d'allumer et d'éteindre le moniteur à intervalles trop rapprochés !

N'allumez pas et n'éteignez pas le moniteur à des intervalles trop rapprochés. Vous risquez de brouiller les couleurs ou la détérioration de l'affichage.

⚠ Attention au magnétisme !

Lorsque le moniteur est mis sous tension ou démagnétisé, l'écran est démagnétisé pendant environ 7 secondes. Cette opération génère un champ magnétique important autour du carter avant qui peut affecter les données stockées sur des bandes ou des disques magnétiques proches. Placez les appareils d'enregistrement magnétiques ainsi que les bandes et les disquettes, à l'écart de ce moniteur.

⚠ À propos de l'entretien

Avant tout nettoyage, éteignez le moniteur et débranchez-le de sa prise de courant. Pour le capot, utilisez de l'eau ou un détergent synthétique léger avec un tissu doux ou de la gaze.

Pour l'écran, utilisez de l'eau avec un tissu doux ou de la gaze, délicatement.

Ne nettoyez pas vous-même l'intérieur du moniteur, pour cause de grave danger.

Consultez votre détaillant.

N'utilisez pas de vaporisateurs, de solvants ou de nettoyeurs abrasifs.



Pour /es utilisateurs au Canada

AVIS : Cet appareil numérique de la Classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.



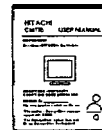
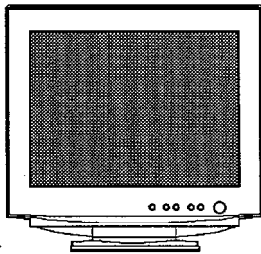
INSTALLATION

⚠ Avant d'installer votre moniteur, lisez attentivement les chapitre "PRÉCAUTIONS".

Vérification de la livraison

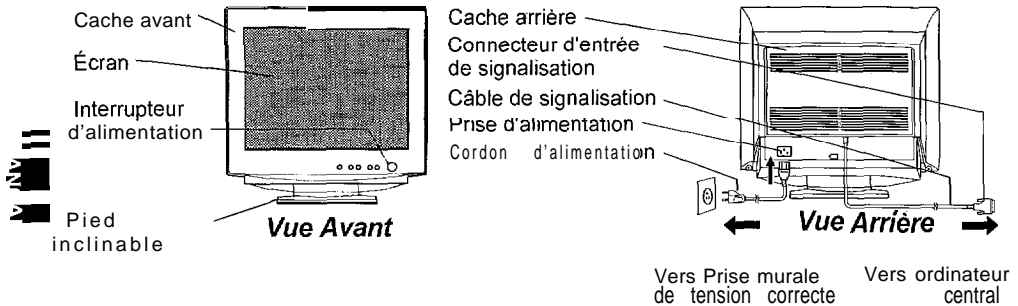
Vérifiez si la livraison correspond aux données figurant sur le bon de livraison. Si vous constatez des dommages dus au transport ou des divergences entre le contenu de l'emballage et le bon de livraison, informez-en directement votre revendeur.

Livraison: un Moniteur
un Cordon d'alimentation
ce Manuel d'utilisation



REMARQUE: Conservez l'emballage d'origine de l'appareil pour d'éventuelles transport futures.

Raccordement du moniteur



1. Installation

Installez le moniteur dans un environnement adéquat.

- ⊘ Evitez de placer le moniteur sur une surface instable.
- ⊘ N'exposez pas le moniteur à la pluie, l'humidité, la poussière, les gaz corrosifs, les vibrations, etc. afin d'éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie.
- ⊘ Ne placez pas le moniteur sous le rayonnement direct du soleil ou près d'appareils de chauffage.

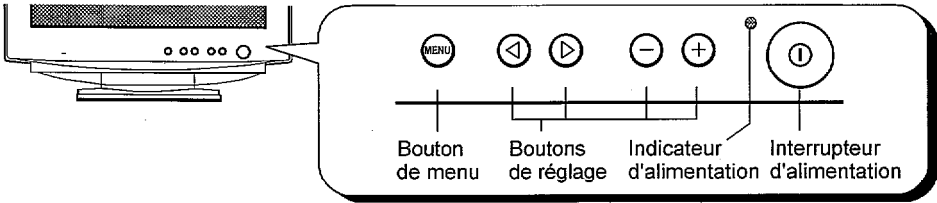
2. Connexion du câble de signalisation

Branchez le connecteur de signaux du moniteur à l'unité centrale, en vérifiant que cet ensemble convient parfaitement.

3. Connexion du cordon d'alimentation

- (1) Vérifiez que le cordon d'alimentation est conforme aux normes de sécurité du pays dans lequel vous utilisez le moniteur.
 - (2) Branchez le connecteur d'un cordon d'alimentation dans la prise d'alimentation du moniteur.
 - (3) Branchez la prise mâle du cordon d'alimentation dans une prise murale de tension correcte.
- ⚠ Avant de brancher la prise mâle du cordon d'alimentation sur une prise murale de tension correcte, vérifiez que la partie de ce cordon qui se trouve au niveau de la connexion est propre (c'est-à-dire qu'il n'y a pas de poussière). Ensuite, enfoncez fermement la prise mâle de ce cordon dans une prise murale afin d'éviter tout risque de choc électrique ou d'incendie.

UTILISATION



Mise sous Tension/Hors Tension

Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation, pour mettre le moniteur Sous tension ou Hors tension. Lorsque le moniteur est Sous tension, l'indicateur d'alimentation est allumé.

REMARQUE:

- * Mettez d'abord le moniteur **Sous** tension, puis l'ordinateur.
- * Après avoir mis le moniteur Hors tension, attendez au moins 5 secondes avant de le remettre Sous tension. Si vous ne respectez pas cet intervalle de 5 secondes minimum, le moniteur peut fonctionner de façon inhabituelle.

Réglage de Luminosité/Contraste

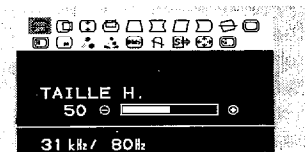
- (1) Appuyez sur l'un des boutons de réglage lorsque l'OSD (d'affichage à l'écran) n'apparaît pas. Alors, la fonction de OSD "EasyMenu" indique les critères de Luminosité et de Contraste.
- (2) Pour régler, utilisez les boutons de réglage ⏪/⏩ pour la Luminosité, et ⊖/⊕ pour le Contraste.



Menu de Luminosité/Contraste

Autres Fonctions

- (1) Appuyez sur le bouton de menu. Alors, l'EasyMenu indique le menu de principale. L'EasyMenu est équipé de quatre sous-menu (menu à l'écran, menu de rappel, menu de OSD et menu couleurs). Vous pouvez appeler les en la fonctions du menu de principale.
- (2) Pour choisir la fonction, utilisez le bouton de réglage ⏪/⏩.
- (3) Pour exécuter l'élément sélectionné, utilisez le bouton de réglage ⊖/⊕ (voir Tableau 2-1 au verso)











Menu de Principale

REMARQUE:











- * Vous pouvez choisir le langage de l'OSD. Pour cela, utilisez la fonction "SÉL. DE LANGUE" du "MENU OSD".
- * Pour revenir au menu de principale du sous-menu, appuyez sur le bouton de menu.
- * Pour effacer l'OSD, appuyez sur le bouton de menu en dans le menu de principale, utilisez la fonction "QUITTER OSD", ou attendez période défini.
- * La memorisation s'effectue automatiquement lorsque l'OSD disparaît.
- * COSD (Menu à l'écran) pourrait s'allumer et s'éteindre alternativement pendant une courte période si l'OSD se trouvait dans une certaine position, ce phénomène n'est pas anormal. Dans de cas, il suffit de déplacer légèrement la fenêtre du menu OSD pour qu'elle redevienne stable à nouveau.

Tableau 2-1. Réglages

Elément	Bouton de réglage	Fonction
☀ LUMINOSITÉ	⏪	assombrit l'écran.
	⏩	éclaircit l'écran.
🔊 CONTRASTE	⊖	assombrit l'écran, à l'exception du fond.
	⊕	éclaircit l'écran, à l'exception du fond.
MENU DE PRINCIPALE	⏪	fait passer au mode précédent. TAILLE H. ⇒ ZOOM ⇒ QUITTER OSD ⇒ DÉMAGNÉTISATION ⇒ DMS ⇒ MENU COULEURS? ⇒ SÉL. DE COULEURS ⇒ MENU OSD? ⇒ MENU DE RAPPEL? ⇒ MENU AFFICHAGE? ⇒ ROTATION ⇒ PARALLEL. DES BORDS ⇒ PARALLÉLOGRAMME ⇒ COUSSIN ⇒ TRAPEZE ⇒ POSITION V. ⇒ TAILLE V. ⇒ POSITION H. ⇒ TAILLE H.
	⏩	fait passer au mode suivant. TAILLE H. ⇒ POSITION H. ⇒ TAILLE V. ⇒ POSITION V. ⇒ TRAPÈZE ⇒ COUSSIN ⇒ PARALLÉLOGRAMME ⇒ PARALLÉL. DES BORDS ⇒ ROTATION ⇒ MENU AFFICHAGE? ⇒ MENU DE RAPPEL? ⇒ MENU OSD? ⇒ SÉL DE COULEURS ⇒ MENU COULEURS? ⇒ DMS ⇒ DÉMAGNÉTISATION ⇒ QUITTER OSD ⇒ ZOOM ⇒ TAILLE H.
⏪ TAILLE H.	⊖	réduit l'affichage sur le plan horizontal. 
	⊕	agrandit l'affichage sur le plan horizontal. 
📏 POSITION H.	⊖	déplace vers la gauche la position d'affichage. 
	⊕	déplace vers la droite la position d'affichage. 
📏 TAILLE V.	⊖	réduit l'affichage sur le plan vertical. 
	⊕	agrandit l'affichage sur le plan vertical. 
📏 POSITION V.	⊖	abaisse la position d'affichage. 
	⊕	hausse la position d'affichage. 

(à suivre.)

Tableau 2-1. Réglages (Suite)

Elément	Bouton de réglage	Fonction
(MENU DE PRINCIPALE)		
☐ TRAPÈZE	⊖	réduit le haut et agrandit le bas. 
	⊕	agrandit le haut et réduit le bas. 
☐ COUSSIN	⊖	incurve les côtés gauche et droit vers l'intérieur. 
	⊕	incurve les côtés gauche et droit vers l'extérieur. 
▭ PARALLÉLOGRAMME	⊖	incliner vers la gauche. 
	⊕	incliner vers la droite. 
☐ PARALLEL. DES BORDS	⊖	incurve les côtes gauche et droit vers la gauche. 
	⊕	incurve les côtes gauche et droit vers la droite. 
☐ ROTATION	⊖	fait pivoter toute l'image dans le sens trigonométrique. 
	⊕	fait pivoter toute l'image dans le sens horaire. 
☐ MENU AFFICHAGE?	⊖	(non valable)
	⊕	fait passer au mode "MENU AFFICHAGE".
☐ MENU DE RAPPEL?	⊖	(non valable)
	⊕	fait passer au mode "MENU DE RAPPEL".
☐ MENU OSD?	⊖	(non valable)
	⊕	fait passer au mode "MENU OSD".
☐ SÉL. DE COULEURS	⊖	fait passer la couleur au mode precedent. DMS⇒USER⇒5000⇒6500⇒9300⇒DMS
	⊕	fait passer la couleur au mode suivant. DMS⇒9300⇒6500⇒5000⇒USER⇒DMS
☐ MENU COULEURS?	⊖	(non valable)
	⊕	fait passer au mode "MENU COULEURS".
☐ DMS	⊖	fait rendre du mode DMS. (NON)
	⊕	fait passer au mode DMS. (OUI) Ce mode eclaireit l'écran pour le système de mouvement image dynamique.
A DEMAGNETISATION	⊖	(non valable) (NON)
	⊕	démaqnetise manuellement. (OUI)
☐ QUITTER OSD	⊖	(non valable) (NON)
	⊕	quitte l'OSD. (OUI)

à suivre.)

Tableau 2- 1. Réglages (Suite)

Element	Bouton de réglage		Fonction
(MENU DE PRINCIPALE)			
ZOOM		⊖	réduit la zone d'affichage sur le plan horizontal et vertical.
		⊕	agrandit la zone d'affichage sur le plan horizontal et vertical.
MENU AFFICHAGE	⏪		fait passer au mode precedent. MOIRE H. ⇒ HEMISPHERE ⇒ REGLAGE LINEARITE V. ⇒ LINEARITE V. ⇒ COIN INFÉRIEUR ⇒ COIN SUPÉRIEUR ⇒ MISE AU POINT V. ⇒ MISE AU POINT H. ⇒ MOIRE V. ⇒ MOIRE H.
	⏩		fait passer au mode suivant. MOIRE H. ⇒ MOIRE V. ⇒ MISE AU POINT H. ⇒ MISE AU POINT V. ⇒ COIN SUPERIEUR ⇒ COIN INFERIEUR ⇒ LINEARITE V. ⇒ REGLAGE LINEARITE V. ⇒ HEMISPHERE ⇒ MOIRÉ H.
MOIRÉ H		⊖	affaiblit le fonctionnement du circuit de changement moire horizontal.
		⊕	renforce le fonctionnement du circuit de changement moire horizontal.
MOIRÉ V.		⊖	affaiblit le fonctionnement du circuit de changement moire vertical.
		⊕	renforce le fonctionnement du circuit de changement moire vertical.

(à suivre.)

REMARQUE:

. Le moire peut apparaitre à l'écran du fait de la presence de parasites entre le pas des points du tube cathodique et le signal video, sous l'effet de différents parametres image video, taille de l'affichage, luminosite de l'affichage, etc. Avant d'ajuster le moire, vous devez régler les parametres : taille et luminosite du l'affichage, etc.






















* Dans certains cas, cela peut entrainer une deterioration de la qualité de l'affichage : mise au point, tremblements, etc.

Tableau 2- 1. Réglages (Suite)

Élément	Bouton de réglage		Fonction
(MENU AFFICHAGE)			
☒ MISE AU POINT H.		⊖	affaiblit le fonctionnement du mise au point dynamique horizontal.
		⊕	renforce le fonctionnement du mise au point dynamique horizontal.
☒ MISE AU POINT V.		⊖	affaiblit le fonctionnement du mise au point dynamique vertical.
		⊕	renforce le fonctionnement du mise au point dynamique vertical.
☐ COIN SUPÉRIEUR		⊖	incurve les coins supérieur gauche et droit l'intérieur.
		⊕	incurve les coins supérieur gauche et droit l'extérieur.
☐ COIN INFÉRIEUR		⊖	incurve les coins inférieur gauche et droit l'intérieur.
		⊕	incurve les coins inférieur gauche et droit l'extérieur.
☒ LINÉARITÉ V.		⊖	agrandit l'affichage supérieur et inférieur sur le plan vertical.
		⊕	réduit l'affichage supérieur et inférieur sur le plan vertical.
☒ RÉGLAGE LINÉARITÉ V.		⊖	réduit l'affichage supérieur, et agrandit l'affichage inférieur sur le plan vertical.
		⊕	réduit l'affichage inférieur, et agrandit l'affichage supérieur sur le plan vertical.
☒ HÉMISPHERE		⊖	fait passer au mode du hémisphère nord. (N)
		⊕	fait passer au mode du hémisphère sud. (S)
☒ MENU DE RAPPEL		⊙	fait passer au mode précédent. RESET TOTAL ↔ RAPPEL SEUL
		⊙	fait passer au mode suivant. RAPPEL SEUL ↔ RESET TOTAL
☒ RAPPEL SEUL		⊖	(non valable) (NON)
		⊕	rappelle le pré réglage usine du mode courante. (OUI)
☒ RESET TOTAL		⊖	(non valable) (NON)
		⊕	rappelle tous les pré réglages usine, et supprimé tous les ré réglages utilisateur. (OUI) Pour activer la fonction d'annulation des réglages utilisateurs, vous devez avant tout appuyer sur la touche ⊙. A ce moment, le fond de la fenêtre du menu OSD deviendra rouge. Pour obtenir l'annulation des réglages utilisateurs, appuyez simplement à nouveau sur la touche (+) et tous les réglages utilisateurs seront annulés.

à suivre.)

Tableau 2-1. Réglages (Suite)

Elément	Bouton de réglage		Fonction
 MENU OSD			fait passer au mode précédent. OSD POSITION H. ⇒ SÉL. DE LANGUE ⇒ OSD POSITION V. ⇒ OSD POSITION H.
			fait passer au mode suivant. OSD POSITION H. ⇒ OSD POSITION V. ⇒ SÉL. DE LANGUE ⇒ OSD POSITION H.
 OSD POSITION H.			déplace vers la gauche l'OSD.
			déplace vers la droite l'OSD.
 OSD POSITION V.			hausse la position de l'OSD.
			abaisse la position de l'OSD.
 SÉL. DE LANGUE			fait passer au mode précédent. ENGLISH (Anglais) ⇒ FRANÇAIS ⇒ ITALIANO (Italien) ⇒ ESPAÑOL (Espagnol) ⇒ DEUTSCH (Allemand) ⇒ ENGLISH
			fait passer au mode suivant. ENGLISH (Anglais) ⇒ DEUTSCH (Allemand) ⇒ ESPAÑOL (Espagnol) ⇒ ITALIANO (Mien) ⇒ FRANÇAIS ⇒ ENGLISH
 MENU COULEURS			fait passer au mode précédent. R ⇒ B ⇒ G ⇒ R
			fait passer au mode suivant. R ⇒ G ⇒ B ⇒ R
R ROUGE			renforce le vert et le bleu. Lorsque le vert ou le bleu atteint sa limite supérieure, cela affaiblit le rouge.
			renforce le rouge. Lorsque le rouge atteint sa limite supérieure, cela affaiblit le vert et le bleu.
G VERT			renforce le bleu et le rouge. Lorsque le bleu ou le rouge atteint sa limite supérieure, cela affaiblit le vert.
			renforce le vert. Lorsque le vert atteint sa limite supérieure, cela affaiblit le bleu et le rouge.
B BLEU			renforce le rouge et le vert. Lorsque le rouge et le vert atteignent sa limite supérieure, cela affaiblit le bleu.
			renforce le bleu. Lorsque le bleu atteint sa limite supérieure, cela affaiblit le rouge et le vert.

SYSTÈME D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

Ce moniteur est conforme aux normes d'économie d'énergie requises par VESA et ENERGY STAR®. Le système d'économiseur d'énergie de moniteur ne fonctionne que lorsque le PC et/ou le contrôleur graphique est conforme à la norme VESA DPMS.

Tableau 2-2. Système d'économie d'énergie

VESA DPMS				Etats d'économie d'énergie	
Mode d'économie d'énergie	Vidéo	H. Sync.	V. Sync.	Alimentation	Indicateur d'alimentation
Marche	Active	Oui	Oui	98 W (typique)	Eclairage vert
Veille	Muette	Non	Oui	< 10 W	Eclairage Orange
Suspension	Muette	Oui	Non		
Actif-arrêt	Muette	Non	Non	< 3 W	

REMARQUE:

* Lors de la déconnexion du moniteur, il peut arriver qu'un indicateur d'alimentation reste allumé quelques instants. Ce n'est pas un incident.

PLUG & PLAY

Ce moniteur est conforme aux spécifications DDC1 et DDC2B de VESA. Le système Plug & Play permet de brancher facilement des ordinateurs et périphériques (y compris des moniteurs). Il fonctionne lorsque le moniteur est connecté à un ordinateur qui dispose de la fonction DDC et qui fait comporter un système d'exploitation en mesure de gérer les fonctions "Plug & Play".

VÉRIFICATION DES SIGNAUX

Ce moniteur est équipé d'un système automatique de vérification des signaux. Le Tableau 2-3 ci-dessous décrit dans ses grandes lignes le fonctionnement de ce système.

Tableau 23. Vérification des signaux

Paramètre du signal	Indication de l'EasyMenu	Etat d'indicateur d'alimentation
Détection d'un signal approprié par le moniteur.	L'OSD indique la fréquence horizontale et la fréquence verticale sur l'OSD d'ajustement.	L'indicateur d'alimentation s'allume en vert.
Le moniteur ne détecte pas de signal de synchronisation.	L'OSD indique le message "POWER SAVE" pendant 5 secondes puis l'appareil passe dans le mode d'économie d'énergie.	Après 10 secondes, la couleur de l'indicateur d'alimentation devient orange.
Le moniteur reçoit un signal vidéo qui sort de la gamme de cet appareil.	L'OSD indique le message "FREQ. SCAN INVALIDE".	L'indicateur d'alimentation devient vert.

TRAITEMENT DES INCIDENTS

Le Tableau 2-4 suivant a pour but de vous aider à résoudre les principaux problèmes d'installation.

Tableau 2-4. Traitement des incidents

Symptôme	Solution
Pas de courant	Verifiez que le cordon électrique est bien installé. Appuyez sur le contacteur de mise SOUS tension.
Pas d'image	Augmentez le contraste et luminosité .
Pas d'image et l'indicateur d'alimentation s'allume en orange	Verifiez le branchement du cable de signaux. Verifiez le raccordement électrique de l'ordinateur.
Le message "POWER SAVE" apparaît	Verifiez le branchement du cable de signaux. Verifiez le le raccordement électrique de l'ordinateur.
Le message "FREQ. SCAN INVALIDE" apparaît	Verifiez le branchement du cable de signaux. Vérifiez les specifications d'entrée video.
Des motifs ondulés ou elliptiques (moire) apparaissent	Ajustez l'appareil en utilisant la commande de moire, en procedant comme indiqué au Tableau 2-1.
La couleur n'est pas réglée	Actionnez le fonction de domagnetisation.
Influences de l'environnement	Verifiez qu' aucun appareil magnetique comme, par exemple, des telephones, des hauts-parleurs, des subwoofers, des ventilateurs ou un eclaireage fluorescent ne se trouve a proximite du moniteur.

SPÉCIFICATIONS

CRT Tube cathodique

Tube image de 19 pouces (écran plat), pas horizontal des points 0,22 mm, pas horizontal des masque 0,21 mm, masque à trous en Invar, Blackmatrix, breve persistance phosphorique, Dark tint, traitement anti-reflet.

Signal d'en trée

Video : 0,70 Vp à p, analogique
Sync. : Séparée H/V, niveau TTL
Composite H/V, niveau TTL
Sync. sur vert à 0,30 Vp à p

Synchronisation

	<u>CM771 ET</u>	<u>CM772ET</u>
Horizontale	: 31 - 96 kHz	31 - 115 kHz
Verticale	: 50 - 160 Hz	50 - 160 Hz

Résolu tion

Horizontale : jusqu'a 1600 points
Verticale : jusqu'à 1280 lignes

Fréquence horloge vidéo : CM771 ET CM772ET
200 MHz (typique) 230 MHz (typique)

Taille de l'image visible : 18,0 pouces (457 mm), en diagonale (typique)

Zone de l'image visible

Horizontale : 365 mm (typique)
Verticale : 275 mm (typique)

Température de couleur

9300 : Equilibrage de couleurs standard, 9300K
6500 : Equilibrage de couleurs standard, 6500K
5000 : Equilibrage de couleurs standard, 5000K

USER (Usager) : en réglage initial

DMS : Equilibrage de couleurs standard, 9300K pour le mode DMS

Alimentation électrique

100 - 120 / 200 - 240 Vc.a. (sélectionnée automatiquement)

Consommation électrique : 98 W (typique) (fournie avec un circuit d'economie d'energie)

Temps de pré-chauffage : 30 minutes pour atteindre le niveau de performance optimal.

Dimensions : 448 (W) x 442 (H) x 450 (P) mm (avec un socle inclinable et pivotant)

Poids : 24,0 kg (approximatif) (avec un socle inclinable et pivotant)

Environnement

Temperature de fonctionnement : 5 à 35 °C
Humidite relative de fonctionnement : 10 à 80 % sans condensation
Temperature de stockage : -20 à 60 °C
Humidite relative de stockage : 10 à 90 % sans condensation



Réglages Standards

Des fonctions prédéfinies, basées sur microprocesseur, peuvent mémoriser 37 jeux de réglages géométriques, y compris les réglages standards. Les réglages standards suivants ont été programmés en usine.

Tableau 2-5. Réglages standards

N°	Nom des Modes Vidéo (Avec Résolution et Fréquences Verticales)			Fréquence Horizontale	CM771 ET	CM772ET
1	VGA	640 x	400 - 70 Hz	31,47 kHz	v	v
2	VESA	800 x	600 - 85 Hz	53,67 kHz	v	v
3	VESA	1024 x	768 - 85 Hz	68,68 kHz	v	v
4	VESA	1280 x	1024 - 85 Hz	91,15 kHz	v	v
5	VESA	1600 x	1200 - 75 Hz	93,75 kHz	v	
6	VESA	1600 x	1200 - 85 Hz	106,25 kHz		v

REMARQUE:

* Les signaux d'entrée ayant approximativement les mêmes fréquences peuvent être considérés comme identiques.

* Les conditions de temporisation horizontales suivantes sont recommandées (avec synchronisation H/V séparée ou composite).

Pour une fréquence horizontale de 31 kHz - 55 kHz:

Le palier du noir horizontal avant doit être supérieur à 0,1 us.

La largeur de synchronisation horizontale doit se situer entre 1,0 et 3,8 µs.

Le palier du noir horizontal arrière doit être supérieur à 1,2 µs.

La largeur de suppression de faisceau noir horizontal doit être supérieure à 3,5 us.

Pour une fréquence horizontale de 55 kHz - 115 kHz:

Le palier du noir horizontal avant doit être supérieur à 0,1 µs.

La largeur de synchronisation horizontale doit se situer entre 1,0 à 3,0 us.

Le palier du noir horizontal arrière doit être supérieur à 1,1 us.

La largeur de suppression de faisceau noir horizontal doit être supérieure à 2,4 µs.

* Les conditions de temporisation verticales suivantes sont recommandées:

Le palier du noir vertical avant doit être supérieur à 10 us.

La largeur de synchronisation verticale doit être supérieure à 200 µs.

Le palier du noir vertical arrière doit être supérieur à 400 µs.

La largeur de suppression de faisceau noir vertical doit être supérieure à 450 us.

* Si le palier du noir avant ou arrière est extrêmement long ou si le temps d'affichage des données est extrêmement court, il peut s'avérer impossible de régler la taille et la position désirées.

Brochage

Connecteur d'entrée du signal du moniteur

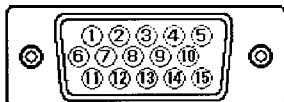
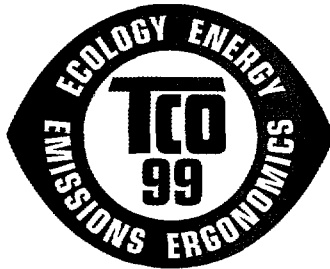


Tableau 2-6. Brochage

Broche N°	Signal
1	Rouge vidéo
2	Vert vidéo (Sync. optionnelle)
3	Bleu vidéo
4	Pas de broche
5	Pas de connexion
6	Rouge terre
7	Vert terre
8	Bleu terre
9	+5V
10	Terre
11	Pas de connexion
12	Données bi-directionnelles [SDA]
13	Sync horizontale (ou H/V composite)
14	Sync. verticale [VCLK]
15	Donnée horloge [SCL]

TCO'99 STATEMENT



Congratulations!

You have just purchased a TCO'99 approved and labelled product! Your choice has provided you with a product developed for professional use. Your purchase has also contributed to reducing the burden on the environment and also to the further development of environmentally adapted electronics products.

This product meets the requirements for the TCO'99 scheme which provides for an international environmental and quality labelling of personal computers. The labelling scheme was developed as a joint effort by the TCO (The Swedish Confederation of Professional Employees), Svenska Naturskyddsforeningen (The Swedish Society for Nature Conservation), Statens Energimyndighet (The Swedish National Energy Administration) and SEMKO AB.

The requirements cover a wide range of issues: environment, ergonomics, usability, reduction of electric and magnetic fields, energy consumption and electrical safety.

Why do we have environmentally labelled computers?

In many countries, environmental labelling has become an established method for encouraging the adaptation of goods and services to the environment. The main problem, as far as computers and other electronics equipment are concerned, is that environmentally harmful substances are used both in the products and during their manufacture. Since it is not so far possible to satisfactorily recycle the majority of electronics equipment, most of these potentially damaging substances sooner or later enter nature.

There are also other characteristics of a computer, such as energy consumption levels, that are important from the viewpoints of both the work (internal) and natural (external) environments. Since all methods of electricity generation have a negative effect on the environment (e.g. acidic and climate-influencing emissions, radioactive waste), it is vital to save energy. Electronics equipment in offices is often left running continuously and thereby consumes a lot of energy.

What does the environmental labelling involve?

The environmental demands have been developed by Svenska Naturskyddsforeningen (The Swedish Society for Nature Conservation). These demands impose restrictions on the presence and use of heavy metals, brominated and chlorinated flame retardants, CFCs (freons) and chlorinated solvents, among other things. The product must be prepared for recycling and the manufacturer is obliged to have an environmental policy which must be adhered to in each country where the company implements its operational policy.

The energy requirements include a demand that the computer and/or display, after a certain period of inactivity, shall reduce its power consumption to a lower level in one or more stages. The length of time to reactivate the computer shall be reasonable for the user.

Below you will find a brief summary of the environmental requirements met by this product. The complete environmental criteria document may be ordered from:

TCO Development

SE-114 94 Stockholm, Sweden

Fax: +46 8 782 92 07

Email (Internet): development@tco.se

Current information regarding TCO'99 approved and labelled products may also be obtained via the Internet, using the address: <http://www.tco-info.com/>

Environmental requirements

Flame retardants

Flame retardants are present in printed circuit boards, cables, wires, casings and housings. Their purpose is to prevent, or at least to delay the spread of fire. Up to 30% of the plastic in a computer casing can consist of flame retardant substances. Most flame retardants contain bromine or chloride, and those flame retardants are chemically related to another group of environmental toxins, PCBs. Both the flame retardants containing bromine or chloride and the PCBs are suspected of giving rise to severe health effects, including reproductive damage in fish-eating birds and mammals, due to the bio-accumulative processes. Flame retardants have been found in human blood and researchers fear that disturbances in foetus development may occur.

The relevant TCO'99 demand requires that plastic components weighing more than 25 grams must not contain flame retardants with organically bound bromine or chlorine. Flame retardants are allowed in the printed circuit boards since no substitutes are available.

Cadmium**

Cadmium is present in rechargeable batteries and in the colour-generating layers of certain computer displays. Cadmium damages the nervous system and is toxic in high doses. The relevant TCO'99 requirement states that batteries, the colour-generating layers of display screens and the electrical or electronics components must not contain any cadmium.

Mercury**

Mercury is sometimes found in batteries, relays and switches. It damages the nervous system and is toxic in high doses. The relevant TCO'99 requirement states that batteries may not contain any mercury. It also demands that mercury is not present in any of the electrical or electronics components associated with the labelled unit. There is however one exception. Mercury is, for the time being, permitted in the back light system of flat panel monitors as there today is no commercially available alternative. TCO aims on removing this exception when a mercury free alternative is available.

CFCs (freons)

The relevant TCO'99 requirement states that neither CFCs nor HCFCs may be used during the manufacture and assembly of the product. CFCs (freons) are sometimes used for washing printed circuit boards. CFCs break down ozone and thereby damage the ozone layer in the stratosphere, causing increased reception on earth of ultraviolet light with e.g. increased risks of skin cancer (malignant melanoma) as a consequence.

Lead**

Lead can be found in picture tubes, display screens, solders and capacitors. Lead damages the nervous system and in higher doses, causes lead poisoning. The relevant TCO'99 requirement permits the inclusion of lead since no replacement has yet been developed.



* Bio-accumulative is defined as substances which accumulate within living organisms

** Lead, Cadmium and Mercury are heavy metals which are Bio-accumulative.

29 February, 2000

HITACHI

Hitachi, Ltd. Tokyo, Japan
International Sales Division
THE HITACHI ATAGO BUILDING,
No. 15-12 Nishi Shinbashi, 2-Chome,
Minato-Ku, Tokyo 105-8430, Japan.
Tel: 03 35022111

HITACHI EUROPE LTD,

Whitebrook Park
Lower Cookham Road
Maidenhead
Berkshire
SL6 8YA

UNITED KINGDOM

Tel: 01628 643000
Fax: 01628 643400
Email: consumer-service@hitachi-eu.com

HITACHI EUROPE S.A.

364 Kifissias Ave. & 1, Delfon Str.
152 33 Chalandri
Athens

GREECE

Tel: 1-6837200
Fax: 1-6835964
Email: service.hellas@hitachi-eu.com

HITACHI EUROPE GmbH

Munich Office
Dornacher Strasse 3
D-85622 Feldkirchen bei München

GERMANY

Tel: +49-89-991 80-0
Fax: +49-89-991 80-224
Hotline: +49-180-551 25 51 (12ct/min)
Email: HSE-DUS.service@hitachi-eu.com

HITACHI EUROPE S.A.

Gran Via Carlos III, 101-1
08028 Barcelona

SPAIN

Tel: 93 409 2550
Fax: 93 491 3513
Email: atencion.cliente@hitachi-eu.com

HITACHI EUROPE srl

Via Tommaso Gulli N.39, 20147
Milano, Italia

ITALY

Tel: +39 02 487861
Tel: +39 02 38073415 Servizio Clienti
Fax: +39 02 48786381/2
Email: customerservice.italy@hitachi-eu.com

HITACHI Europe AB

Box 77 S-164 94 Kista

SWEDEN

Tel: +46 (0) 8 562 711 00
Fax: +46 (0) 8 562 711 13
Email: csgswe@hitachi-eu.com

HITACHI EUROPE S.A.S

Lyon Office
B.P. 45, 69671 BRON CEDEX

FRANCE

Tel: 04 72 14 29 70
Fax: 04 72 14 29 99
Email: france.consommateur@hitachi-eu.com

HITACHI EUROPE LTD (Norway) AB

STRANDVEIEN 18

1366 Lysaker

NORWAY

Tel: 67 5190 30
Fax: 67 5190 32
Email: csgnor@hitachi-eu.com

HITACH EUROPE AB

Egebækgård
Egebækvej 98
DK-2850 Nærum

DENMARK

Tel: +45 43 43 6050
Fax: +45 43 60 51
Email: csgnor@hitachi-eu.com

HITACHI EUROPE AB

Neopoli / Niemenkatu 73
FIN-15140 Lahti

FINLAND

Tel : +358 3 8858 271
Fax: +358 3 8858 272
Email: csgnor@hitachi-eu.com

Hitachi Europe Ltd

Bergensesteenweg 421
1600 Sint-Pieters-Leeuw

BELGIUM

Tel: +32 2 363 99 01
Fax: +32 2 363 99 00
Email: sofie.van.bom@hitachi-eu.com

HITACHI EUROPE LTD

Na Sychrove 975/8
101 27 Praha 10 – Bohdalec

CZECH REPUBLIC

Tel: +420 267 212 383
Fax: +420 267 212 385
Email: csgnor@hitachi-eu.com